

774623-2024 - Konkurrencevilkår

Ukraine – Opførelse af busgarager – Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv
OJ S 246/2024 18/12/2024
Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Bygge- og anlægsarbejder

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Lviv Communal Enterprise “Lvivavtodor”
E-mail: lvivavtodor@lvivcity.gov.ua
Køberens retlige status: Offentligretligt organ
Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv
Beskrivelse: Within the framework of the “Ukraine Urban Public Transport Project” (hereinafter – UUPTP), sub-project “Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv” is foreseen a new construction in compliance with the requirements of energy efficiency, industrial processes, provide comfortable working conditions, and fire safety. The purpose of UUPTP is modernize the rolling stock of urban public transport and related infrastructure projects in medium and large cities of the country. The purpose of the sub-project is to successfully carry out the works provided for in this tender documents for construction of the building of motor transport enterprise on the V. Vernadkoho Str. in Lviv. The total amount of Works to be performed by the Contractor shall include: - preparation of Works Execution Design; - earthworks; - performance of the preparatory works; - execution of construction works; - execution of finishing works in premises; - installation works for laying of temporary power lines; - supply and installation of plant, equipment and materials, organization of their storage and security; - complex of measures on insulation of the building and general construction works; - a complex of measures on the arrangement of the water supply and wastewater collection, the construction of gas supply and heat supply networks, the installation of heating and ventilation, electrical networks, lighting and telecommunication; - construction and installation works and precommissioning works; - organisation and carrying out all necessary acceptance and delivery acceptance tests and facility commissioning; - finishing works on site.
Identifikator for proceduren: 32b151df-2ff0-446e-950d-04c0d79a1951
Intern ID: EIB-GtP/MOB/RTRANS/20150503-36
Udbudsprocedure: Offentligt udbud
Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder
Primær klassifikation (cpv): 45213314 Opførelse af busgarager

2.1.2. Udførelsessted

Land: Ukraine

Hvor som helst i det pågældende land

Yderligere oplysninger: The construction object is situated at the territory of the LME: MTE №1 of the motor transport enterprise located at: V. Vernadkyi Str. (near the building №193, located at Stryiska Str.) Lviv, Ukraine

2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: On the site (site area 1.2606 ha) of the motor transport enterprise ATP-1 the project foresees the placement of a number of buildings, structures and sites, namely: (i) Administrative and amenity building with a block for regular maintenance of the buses (for three buses): - Administrative and amenity building (2 floors) with building area of 332.9 m², and - Block for regular maintenance of buses (1 floor) together with check point with inspection pits with building area of 447.5 m², (ii) Car wash (for four buses) with building area 4092 m² (1 floor); (iii) Transformer substation; (iv) Treatment facilities; (v) Parking area for vehicles (buses) for 55 parking spaces; (vi) Parking area for temporary parking of cars for 9 parking spaces. Block for regular maintenance of buses – is a one-story brick building with a pitched roof (on metal trusses) which is connected with the administrative and amenity building. The premises are equipped with three inspection pits and is designed for simultaneous repair of three buses. A shed for storing wheels and parts is adjacent to the bus repair building. The premises are equipped with all necessary technological equipment. To connect with the amenity and industrial premises of the administrative and amenity building, a connection through a fire door is provided. The mentioned premises also have an evacuation exit directly outside, as well as equipped with three gates for bus exit. The car wash building – is a free-standing one-story brick building with pitched roof, located on site in the entrance part along the route of buses to their parking places. According to the technological solution, a drive-through type of automatic car wash designed for simultaneous washing of two buses was adopted. At the entrance to the ATP site, a checkpoint is arranged, which is a canopy on supports with two inspection pits, adjacent to the end of the administrative and amenity building with a service exit and bordering the security room, which has an independent access to the checkpoint. It is provided the finishing of facades and interior finishing the detailed design. All detailed technical descriptions and characteristics together with BoQ, Drawings, and Specifications are available in the tender documentation. • In line with cl. 17.2 of the section II Data Sheet (DS) of the Tender Document, all tenders must be accompanied by a Tender Security of EUR 17,500.00 (seventeen thousand five hundred euros) or its equivalent in another freely convertible currency or Ukrainian Hryvnia or Euro at the rate established by the National Bank of Ukraine as of the date of the tender security issue and must be submitted at the address indicated below no later than the time and date of the deadline for tender submission. • All Tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention “Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n° 193 in the Stryiska Str.) in Lviv” to the office at the address below on or before 23 January 2025 at 12:00 (local time). Tenders will be opened immediately in the presence of Tenderers’ representatives who choose to attend.

Retsgrundlag:

Anden

This contract will be financed by European Investment Bank (EIB) and is subject to the EIB's Guide to Procurement. -

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: Exclusion grounds as per section 1.5 of the EIB GtP.

Svig: EIB AntiFraud Policy and EIB Exclusion Policy and EIB's definition of prohibited conduct as per the Covenant of Integrity.

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv

Beskrivelse: Within the framework of the "Ukraine Urban Public Transport Project" (hereinafter – UUPTP), sub-project "Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n°193 in the Stryiska Str.) in Lviv" is foreseen a new construction in compliance with the requirements of energy efficiency, industrial processes, provide comfortable working conditions, and fire safety. The purpose of UUPTP is modernize the rolling stock of urban public transport and related infrastructure projects in medium and large cities of the country. The purpose of the sub-project is to successfully carry out the works provided for in this tender documents for construction of the building of motor transport enterprise on the V. Vernadkoho Str. in Lviv. The total amount of Works to be performed by the Contractor shall include: - preparation of Works Execution Design; - earthworks; - performance of the preparatory works; - execution of construction works; - execution of finishing works in premises; - installation works for laying of temporary power lines; - supply and installation of plant, equipment and materials, organization of their storage and security; - complex of measures on insulation of the building and general construction works; - a complex of measures on the arrangement of the water supply and wastewater collection, the construction of gas supply and heat supply networks, the installation of heating and ventilation, electrical networks, lighting and telecommunication; - construction and installation works and precommissioning works; - organisation and carrying out all necessary acceptance and delivery acceptance tests and facility commissioning; - finishing works on site.

Intern ID: EIB-GtP/MOB/RTRANS/20150503-36

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45213314 Opførelse af busgarager

Valgmuligheder:

Beskrivelse af optioner: No options and variants allowed.

5.1.2. Udførelsessted

Land: Ukraine

Hvor som helst i det pågældende land

Yderligere oplysninger: The construction object is situated at the territory of the LME: MTE №1 of the motor transport enterprise located at: V. Vernadkyi Str. (near the building №193, located at Stryiska Str.) Lviv, Ukraine.

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 14 Måneder

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej
Yderligere oplysninger: A complete set of Tender Documents may be purchased on the submission of an application at the address below upon payment of a non-refundable fee of € 200 EUR (two hundred euro), including VAT, or equivalent in Ukrainian Hryvnia (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate the day of transfer. Payment of this non-refundable fee is to be made by bank transfer: 1) For participants from Ukraine, payment is made in Ukrainian Hryvnia (UAH) at the National Bank of Ukraine exchange rate the day of transfer to bank account: Beneficiary: Lviv Communal Enterprise 'Lvivavtodor'; Account number (IBAN): UA 6632 0478 0000 0000 2600 4202 225; Bank: JSB "UKRGASBANK". 2) For participants outside of Ukraine, payment is made in Euro to the following bank account: Beneficiary: Lviv Communal Enterprise 'Lvivavtodor'; Account number (IBAN): UA 6632 0478 0000 0000 2600 4202 225 EUR; SWIFT code: UGASUAUK; Intermediary Bank: COMMERZBANK AG; Swift: CABADEFF. On request, against a faxed copy of the evidence of the remittance bearing the name of the project, the Tender Documents may be sent by courier service if the transport is previously ordered by the Tenderer in his country. The Contracting Authority bears no responsibility for the delivery in such a case.

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents.

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adgangen til visse udbudsdokumenter er begrænset

Oplysninger om begrænsede dokumenter findes på: http://no_address.com

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Ikke tilladt

Begrundelse for, hvorfor elektronisk indgivelse ikke er mulig: Køber ville have brug for særligt kontorudstyr

Beskrivelse: All Tenders must be delivered in closed envelopes bearing the mention "Construction of a motor transport enterprise in the V. Vernadskoho street (near the building n° 193 in the Stryiska Str.) in Lviv" to the office at the address of the Buyer on or before 23 January 2025 at 12:00 (local time).

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: engelsk

Elektronisk katalog: Tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 23/01/2025 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 5 Måneder

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 23/01/2025 12:15:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: 7, Pasiky Halytski str., Lviv, 79035, Ukraine

Yderligere oplysninger: Tenderers may submit their Tenders by mail or by hand. Tenderers shall not have the option of submitting their tenders electronically but in case of sanitary

restrictions, an addendum to this tender document will be sent to the participants having bought the tender documents and will detail the e-procedure for tender submission and tenders opening. However, in case of (i) sanitary restrictions imposed in the country of origin of the Tenderers or by Ukrainian Government and (ii) on-going unlawful war in Ukraine, the participants who have purchased the tender documentation will be sent an addendum to this tender document, which will detail the electronic procedure for submission and opening of tenders.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: All contract performance conditions enclosed in Tender document. The contract shall be compliant with the Bank environment and social standards. (http://www.eib.org/attachments/strategies/environmental_and_social_practices_handbook_en.pdf)

Elektronisk fakturering: Ikke tilladt

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Commercial Court of Lviv region

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Commercial Court of Lviv region

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Organisation, der behandler tilbud: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Lviv Communal Enterprise "Lvivavtodor"

Registreringsnummer: 0000000

Postadresse: 7, Pasiky Halytski str.

By: Lviv

Postnummer: 79035

Land: Ukraine

Enhed: Mr. Mykola Kira

E-mail: lvivavtodor@lvivcity.gov.ua

Telefon: +38 (032) 270-41-66

Internetadresse: <https://city-adm.lviv.ua>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

Organisation, der behandler tilbud

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Commercial Court of Lviv region

Registreringsnummer: 000000

Postadresse: 128 Lychakivska str.

By: Lviv

Postnummer: 79014

Land: Ukraine

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

By: Luxembourg

Postnummer: 2417

Landsdel (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxembourg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: cf1bcc50-4674-42e3-b2f1-15bae063e54f - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 17/12/2024 08:08:06 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: engelsk

Bekendtgørelsesnummer: 774623-2024

EUT-S-nummer: 246/2024

Offentliggørelsesdato: 18/12/2024